



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission**

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2018

ANCIENT GREEK — ORDINARY LEVEL

(400 marks)

WEDNESDAY, 20 JUNE — AFTERNOON 2.00 – 4.30

1.

[50]

A. Translate into English: (40)

τὴν Δήμητρα ἐνόμιζον οἱ Ἕλληνες γῆν μητέρα εἶναι. ἐδίδαξε δ' ἡ θεὸς αὐτῇ ἀνθρώπους τὸν σῖτον θεραπεύειν, ἐν τε τῇ Θετταλίᾳ καὶ τῇ Σικελίᾳ, ἐκεῖ γὰρ πολὺς ἦν σῖτος. θυγατέρα δ' εἶχε τὴν Περσεφόνην· παρθένος δ' οὖσα ἦδε συνέλεγεν ἄνθη, ἤρπασε δ' αὐτὴν Αἴδης, ὁ νερτέρων θεός. ἀγανακτοῦσα δ' ἡ Δημήτηρ οὐκ εἶα τὸν σῖτον ἀκμάζειν, ὥστε λιμῶ παθεῖν τοὺς ἀνθρώπους. ἔπαυσαν δὲ τοῦτο οἱ θεοί, ὑποσχόμενοι τὴν Περσεφόνην ἐκάστου ἔτους μέρος μετὰ τῆς μητρὸς διάξειν.

GREEK THROUGH READING

B. Answer **one** of the following questions: (10)

- (i) Explain how this story is related to the seasons of the year.
- (ii) Briefly tell what you know about Hades.

2.

[50]

A. Translate into English: (40)

Ἡ Σφιγξ θηρίον δίμορφον ἦν, ἔχουσα τὴν μὲν κεφαλὴν γυναικὸς τὸ δὲ σῶμα λεαίνης. καὶ εἰς τὰς Θήβας τῆς Βοιωτίας ἐλθοῦσα αἴνιγμα προύθηκε τοῖς πειρωμένοις λῦσαι, καὶ πολλοὺς οὐ δυναμένους διέφθειρε.

Ἦν δὲ τὸ αἴνιγμα οὕτως ἔχον· τί ἐστὶ τῶν ζώων τὸ αὐτὸ δίπουν καὶ τρίπουν καὶ τετράπουν, ἀσθενέστατον δὲ ὅταν τετράπουν. ἀπορούντων δὲ τῶν ἄλλων ἔλυσεν ὁ Οἰδίπους, εἰπὼν ἄνθρωπον εἶναι.

GREEK THROUGH READING

B. Answer **one** of the following questions: (10)

- (i) How did Oedipus explain the riddle?
- (ii) Write a short note about any oracle in Ancient Greece.

3. Translate into English:

[80]

(Dicaeopolis and his slave are working hard on a hot day.)

ὁ Δικαιοπόλις καὶ ὁ δούλος ἐν τῷ ἀγρῷ πονοῦσιν· τὸν γὰρ ἀγρὸν σκάπτουσιν. μακρὸς ἐστὶν ὁ πόνος καὶ χαλεπός· τοὺς γὰρ λίθους ἐκ τοῦ ἀγροῦ φέρουσιν. ἅμα μεγάλους λίθους αἴρουν καὶ φέρουσιν ἐκ τοῦ ἀγροῦ. πολὺν χρόνον πονοῦσι καὶ μάλα κάμνουσιν. καθίζουσιν οὖν ἅμα ὑπὸ τῷ δένδρῳ. ἔπειτα δὲ ὅτε Δικαιοπόλις καὶ ὁ δούλος εἰς τὸν οἶκον βαίνουσι καὶ δειπνοῦσιν· δι' ὀλίγου δὲ καθεύδουσιν.

σκάπτω: I dig. ἅμα: together. αἴρω: I lift. κάμνω: I am tired.

δειπνέω: I eat. δι' ὀλίγου: soon.

4. Read the following passage and then answer **any six** of the questions which follow:

[80]

(Dicaeopolis and his son go fruit picking.)

πολὺν χρόνον ἐν τῷ ἀγρῷ πονοῦσιν ὅτε πατὴρ καὶ ὁ παῖς. ὁ μὲν οὖν Φίλιππος ἐπὶ δένδρα ἀναβαίνει καὶ τοὺς καρπούς κατασείει· οἱ δὲ καρποὶ ἀπὸ τῶν δένδρων πίπτουσι, καὶ ὁ Δικαιοπόλις αὐτοὺς συλλέγει. τέλος δὲ ὁ Δικαιοπόλις καὶ ὁ Φίλιππος πρὸς δένδρον μακρὸν βαίνουσιν. ὁ δὲ Φίλιππος τῷ δένδρῳ προσχωρεῖ καὶ βραδέως ἀναβαίνει. ἐξαίφνης δὲ ὁ Φίλιππος ὀλισθάνει καὶ πίπτει πρὸς τὴν γῆν. φόβος οὖν τὸν Δικαιοπόλιν λαμβάνει καὶ ταχέως ἀνατρέχει. ὁ δὲ Φίλιππος ἐπαίρει ἑαυτὸν καὶ καθίζει ὑπὸ τῷ δένδρῳ. νῦν δὲ οὐκέτι πονοῦσιν ὅτε πατὴρ καὶ ὁ παῖς, ἀλλὰ πρὸς τὸν οἶκον βαδίζουσιν.

ἀναβαίνω: I go up. καρπός: fruit. κατασείω: I shake down. συλλέγω: I collect.

ἐξαίφνης: suddenly. ὀλισθάνω: I slip. φόβος: fear. ἀνατρέχω: I run up.

- (a) Where are the father and the boy working, and for how long?
- (b) What does Philip climb? Why does he do this?
- (c) What falls from the trees? What does Dicaeopolis do?
- (d) When Philip suddenly slips, how does Dicaeopolis react?
- (e) When Philip gets up, what does he do?
- (f) Where do the father and son go when they stop working?
- (g) Give the Genitive Case, Singular Number of **two** of the following nouns:
δένδρον, ὁδός, πατήρ, θάλαττα.
- (h) The word **chronology** come from two Greek words. What are they, and what does each Greek word mean?

5. Translate into Greek: [80]
- (a) The slave sees the master and hurries to the plough. (16)
 - (b) The farmer and the slave walk slowly from the field. (16)
 - (c) The mother goes to the spring, but the father stays in the house. (16)
 - (d) The dog hears the boy and runs to him. (16)
 - (e) The slaves and children are sitting under the tree. (16)

6. Answer **one** of the following: [30]
- (a) Give a brief account of the battle of Salamis. Remember to tell who fought in the battle, when it was fought, what the battle was like, and who won.
 - (b) Write about the career of **either** Leonidas **or** Pausanias.

7. Answer **one** of the following: [30]
- (a) Name **any three** of the following heroes or heroines:
 - (i) She was the most beautiful woman in the world.
 - (ii) He killed the Minotaur.
 - (iii) She was sacrificed by her father.
 - (iv) When a baby, he overcame two snakes that were sent to kill him.

Write a short paragraph about **any one** of the heroes or heroines you have named.

- (b) Write a brief account of farming in Ancient Greece.